

# La Veu de Tortosa



SETMANARI REGIONALISTE

Any 2.<sup>on</sup>

Tortosa, 7 Octubre de 1900

Núm. 45



## Agustí Querol

Molts datus tenim y motius més que suficients pera enlayrar lo mérit de nostre volgut amich de la infantesa y distingit paysá, l' eminent esculptor En Agustí Querol. Sa fama la pregonen les nombroses produccions naixcudes al cert cop de son inspirat sisell en los diferents rams del art divi de la escultura.

Les principals capitols del mon atresoren veritables joyes artístiques sortides de son estudi, y per consegüent, projectades y realisades per nostre insigne compatrixi. Monuments decorats ab valentia, estàtues d'homes célebres, lo simbolisme de la ciencia, del art, dels aconteixements més culminants en diverses nacions; baixos relleus en que se sensibilisen los episodis més memorables que constitueixen époques de la historia; passatges bíblichs y pàgines interessants del cristianisme; tot ha rebut vida y moviment impresos al marbre per la inspiració il-lustrada y geganta d'en Querol, qu' ha fet reviure en lo nostre sigle l' esperit y les empreses colossals de Miquel Angel y del altre *Miquel Angel* espanyol Alonso Cano.

No es, donchs, estrany que la França l' hagi distingit en manera esplendent y honrosa pera'l mateix, puig que'n l' actual Exposició de Paris l' ha nombrat membre del Jurat encarregat d' apreciar lo mérit relatiu de totes les obres escultòriques de nostre pais y hagi acceptat la seva censura com á vot decisiu en l' honrós pugilat dels escultors espanyols.

Ja no hi cap més honor pera Tortosa; ja no hi cap més gloria per son fill il-lustre. Lo temps esdevenir y la historia s' encarregarán de probarlo.

Querol, aquest geni atletich, més

qu' una gloria d' Espanya, es avuy ja una de les glories de les celebritats del mon.

Artiste y pensador, ressucita en llurs obres lo geni colossal dels artistes grechs, com si volgués continuar les gloriose generacions qu' escomenaren á Orient potentes, fermes y gegantes, mirall fidel dels grandissims caractérs senyalats en la Grecia de Pericles y en la Roma dels Céssars.

Deixant apart los primers anys de sa infantesa, Querol apareix al mon del art quan totjust comptava 22 anys. Llarch es lo catalech cronologich de sus obres; no sabém quina va esser la primera ni cal perxó adivinarho. Sols sabém que n' aquesta edat son nom era conegut y sus produccions respectades y admirades per tothom:

*La jove Catalunya, ¿ Li caurá?* y altres de ver espiritu y sesomia catalana l' ompliren de gloria inmensa dins dels ambits de nostra prehuada Patria.

Vol despresa volar y... vola. Vá á Madrid, arriba moments abans de tançar-se lo concurs de pensionats, anunciat per la Reyal Academia de San Ferrán, y al cap de sis dies, Querol, passant pel damunt de 33 opositors consegueix lo primer de sos triomfs artístichs ab sa estàtua *San Joan predicant al desert*. Guanya la pensió, vé á Tortosa, abrassa á sos pares y surt desseguida cap á Roma.

A la capital del Orbe Catòlich, dins de son estudi del *Gianniccolo*, oblidat de tothom y alentat tant sols per sa ferma voluntat e inspirat per Deu, treballa, estudia y no descansa. Durant lo primer any de Querol no s' en sap res. Agostí Querol estudia; Querol cau mitj trontollat devant de les obres de Càlamies, Phidias, Policleto, Praxíteles, Miquel Angel etc. y al cap d' un any d' esser allí envia com a tribut al Gobern espanyol son famós baix-relleu *Tulia passant per damunt del cadavre de son pare*.

Obre Barcelona les portes de sa important Exposició Universal y Querol guanya Medalla d'or de primera classe ab sa monumental obra *La Tradició*.

Després... ¿pera qué hem d' examinarles? Pera sapiguer quantes son les obres de Querol repassem solzament sos innumerables triomfos.

Per tots los indrets del mon Querol n' ha plantat fites. Aixó 'ns proba sus conquestes.

Lo *Monument dels bombers de l' Habana*, la estàtua de *Mendez-Nuñez*, les estàtues de la Seu de Barcelona, lo monument á Colón de Mejich, lo del *Pare las Casas* (qu' avuy reproduhim) *Lo San Francesch curant als leprosos*, lo frontó de la Biblioteca nacional, les estàtues del Ministeri de Foment... y una pilera de produccions gegantes com lo seu nom.

La enveja y la baba verinosa del reptil han volgut lluytar ab ell. Querol, encar qu' en sentit contrari al de *Tulia*, sobre'l carro de la gloria ha sapigut passegarse per damunt del cadavre de la enveja.

Querol torná avuy, de Paris, conqueridor, ab tots los trofeus del heroe, cenyint en son cap la corona de lloret



MONUMENT AL PARE LAS CASAS

que li han teixit les personalitats més eminentes de la Fransa y enrotllant en sa ma dreta lo Diploma especial que li ha conferit aquell Gobern.

Tortosa podrà aviat hostatjar sas obres. Lo Musseu d' art modern es un fet.

¡Honor á Tortosa!  
¡Gloria á Querol!

**Francesch Mestre y Noè.**  
Tortosa, Octubre, de 1900.

## Contra la centralisació

Ab aquet titul, el notable pensador Novicow, acaba de publicar un llibre, en el que fa un detingut estudi de las funestas conseqüencies que porta la centralisació y senyala als Estats moderns el camí del regionalisme y federació com á ideas que tenen de portar els pobles per la via del progrés y de la pau.

Segons el Novicow, la centralisació es producte del concepte barbre de la forsa del predomini de la guerra, L' invasió dels Tartres á Russia, diu, estableix, el predomini de Moscou y es causa de la destrucció dels petits principats estables sobre las runas del imperi de Rurik; las guerras feudals à Fransa centralisan en mans del Rey tots els drets; l' Alemanya moderna accepta l' hegemonia de Prussia per que vol esser forta y resistir tota embestida del exterior.

Analisa en Novicow las conseqüencies de la centralisació política y deduix que son desastrosas pera el poble que las sufreix; fills de la centralisació son las plagues de la burocracia, la destrucció del particularisme l' indiferenciació de las funcions socials.

La burocracia te la tendencia constant de invadirlo tot, intridueix la rutina, ofega las iniciativas, enerva y anula als homes de voluntat y la conseqüencia final es la disminució de l' intensitat de la vida nacional.

La centralisació política produceix el predomini exagerat de la capital sobre la província, y anula el particularisme qu' es una de las forses més poderoses pera el progrés de l' humanitat. En els grans Estats centralistes del continent, Russia y Fransa, la vida intel·lectual y artística de las províncies, es quasi nula, tota està reconcentrada en la capital.

Per bonica y poderosa que sia á París la vida intel·lectual, te de recordar-se que l' seu esplendor es comprat á cambi del ensopiment de gran y magníficas regions. Analisant bé la cosa, pot afirmarse que la centralisació de tot el moviment intel·lectual, en una sola ciutat se salda en pérdua pera l' conjunt de la nacionalitat.

En Novicow estudia detengudament els efectes de la centralisació de totes les funcions en mans del Estat

per medi de la centralisació política y 'n dedueix que aquesta centralisació es funesta pera les nacionalitats que la soportan. L' instrucció pública per servir d' exemple.

Quan la Revolució francesa tirá per terra totes les institucions antigas, Bonapart tenia tota la llibertat per organizarla á son gust; desgraciadament no descuydá l' instrucció pera ferla servir á sons fins particulars, y calcá las institucions del exèrcit. El cos d' ensenyansa va esser com un estat-major subordinat á l' autoritat absoluta d' un quefe únic. Deade aquet moment se pot dir que l' obra de la instrucció pública va esser malmesa. L' ideal baix el punt de vista del interès nacionalitat es que *nō hi hagi pas dues institucions d'instrucció pública enterament igual*. Si l' iniciativa privada y la exuberant varietat que ella produceix naturalment son necessarias en algunt lloc, es en l' instrucció pública. Tot i professor que mereixi veritablement aquet nom, te de tenir quel com d' apòstol; el gran impulsor de l' activitat intel·lectual del individuo, es la convicció íntima y fonda de que posseeix la veritat. Fer del cos de professors una serie de funcionaris, es senzillament suprimir l' ànima de l' instrucció pública y convertirla en una cosa inversa de lo que tindria de ser.

Aquets son els punts principals tractats per en Novicow, que veu en el centralisme y en el funcionarisme polítich las priincipals causas de la decadència dels pobles.

## ¡HA MORT POBRE!

Ja torném á serhi.

Va morir sense cap diner després d' haverne gastat á carretadas, y morint sense cap diner, ja se sab la manera d' arreglarho: proposició de lley firmada per uns quants pares y avis de la patria, y en dos minuts s' assegura l' pà y la coca per la família. Convènscuts tots de que demà s' hi poden trobar els, no solen ferhi gayres discursos. Ab un de passa n' hi ha prou pera honrar la memòria del mort. Lo demés es feyna de no aixecar-se pera que l' secretari puga escriure que la pensió es votada per unanimitat.

Y are m' esplicaré sobre alló de las carretadas.

Ja llavoras de la República era coronel pel cap més baix y tenia creus més ó menos ben pagadas. Després anà enfilantse com una carbassera, y á mida que anava enfilantse, també s' anava ó li anavan posant creus al pit, cap d' aquellas de sargento que valen trenta rals cada més y encare perdent un dematí pera cobrarlos, sino d' aquellas que s' hi coneix quan cau la pensió, d' aquellas que si s' cobra en plata s' hi ha d' anar ab carretó y un camàlich per tirarlo. De vint anys á n' aquella part, de segur que no haguera dat per una unsa diaria ni potser per una y mitja lo que li entrava á casa cada dia. Al-

tres pares de duch hi deulen haver—sobretot á Alemanya—que no tenen tant bona renda sense fer res. Y aquí mateix trobaríam marquesos, si ho anavan á esbrinar—que ab vuyt pessetas cada dia tenen de fer bullir l' olla.

Ha mort pobre! També hi va morir lo duch d' Osuna que era la fortuna més grossa d' Espanya. Y sense móurens de Barcelona trobaríam una colla de comtes y barons que sort del de y del comtat y de la baronia que 'ls han permés casar be las fillas ab menestrals que han arribat á se nyors á copia de travall y d' estalbi y que un cop se nyors han volgut pujar un grau més de la escala; sort del de y dels titols més ó menys arnats, que sino potser se n' haurian tingut d' anar al llit sense sopar, ab tot y haver tingut las baronías y 'ls comtats ab terras y drets feudals y ferse dir encare misenyor y misenyora per tot dia.

Ha mort pobre! Es la ventatja que tenen los grills, que no hi moren mai. Rossegant, alguna patata á mitj fer ó alguna fulla d' enciam que als horts va bastant barato, ab tot y no tenir sou de capitá general ni pensions per totes las creus ben pagadas que hi ha á Espanya, arriban á la hora de la mort sense que 'ls hortolans, á quinas costelles han viscut, los hi hagin de fer una pensió per la famillia.

Ha mort pobre! Y ho fan saber com un mérit!

Un mérit ho es per un manobra que, havent trobat una gerra d' unsas tirant á terra una casa vella, 'es queda de manobra tota la vida ab los seus onze ralets quan ht ha molta feyna. Ho es pel home de negocis que ab la mateixa intel·ligència que 'ls altres del ofici y manejan igual capital, per no voler mai deixar la dressera y per no ser escàs ab los desgraciats, ni en los bons temps pot enfiar-se 'gayre. Ho es pel metje que no ha volgut convertir la carrera en una fàbrica de fer moneda.

Quina gloria es lo morir pobre havent cobrat diners á sanalladas?

Quin mérit ha contret pera que á cuya corrents se li voti una pensió?

Ha mort pobre! Y ab la viudetat de capitana generala que tindrà la esposa d' en Campos, podía viure regaladament la familia d' aquell mestre de Sans que s' asseyà cada any tota al costat del pare y de la mare 'l dia de la festa major y que de fills sols eran 23, tots grans, tots sanitosos, tots ocupant dignament en la societat lo lloc que 'ls sacrificis dels pares los hi obriren en aquests temps de lluyta desesperada. Be es veritat que cap dels fills era duch, sino tots plansons d' una bona olivera, cuydats amorosament desde petits y ben dirigits després pera obrir-se camí en las arts de la pau. Jo no 'ls hi he vistos á taula als 23 fills del mestre de Sans, pero coneix molt á qui 'ls hi ha vistos, y sé que alló era la Gloria, que pare y mare 's vantavan d' haverlos pujat ab son trist guany, que no era ni la vintava part de lo que cobrarà la pensió la capitana generala viuda, encare que las Corts se descuydin de votarli 'ls mils duros que també votaren á la viuda d' en Cánovas perque pogués viatjar sempre com una príncepa y pogués seguir ab lo rumbo de quan tenia 'l marit viu.

Ja 'n votaríam també las Corts de pensions pels camàlichs y pels minayres, sino que, com n' hi ha tants, no tindrían temps de ferho y 'ns quedariam sense les lleys que 'ns fan tanta falta pera anar al hospici en cotxe.

(De *La Renaixensa*).

# Los Jochs Florals de Tortosa

PREMI DE DON FRANCESCH RIBA Y LLEDÓ

## A MITJ-CAMÍ

### LEMA

*Arri burret.*

Quico, Chimet, jau! arriba,  
Que son volta de les cinch;  
Posaréu un prenso al burro  
Que yo deseguida astich  
Aixecát, y en un Jesús  
Arregla lo que fa falta;  
Aseauvos be, y rentauvos  
Una miqueta la cara.  
Tú, Chimo, obri la porta  
Perque allá á les cinch y quart,  
Ton oncle y ta tía Pepa  
Conto qu' auran arribat.

\*\*

Vaiga, Jusep, aixecámos,  
Y en nom de Deu á l' armita;  
Oirém la santa misa  
alladalt en devoció,  
Y celebrán la diada  
Podréu dí que l' any empeny  
Aquell que un bon dia pasa.

\*\*

Ya 's tich aquí; ¿está tot llest?  
Lo pa, l' arrós, lo conill;  
Les mones, les butifarres;  
Los ous, la bota del ví;  
La guitarra, los ferrets;  
Lo minjá del burro; tot  
Está apunt: ara aneu baix,  
Lleváu la cadena al gos;  
Aparelláu lo burret;  
Lligáus be les aspardenyes,  
Y aixis qu' aiga arribat l' oncle  
De calle á les asplanetes.

\*\*

Jusep, ya 's ta aquí Pepa;  
Vaiga, Chimo, capa avall;  
Tú, Quico, trau lo moreno  
Desseguida del corral.  
Morét, pasa capa fora;  
Yo tanco la porta 'n clau,  
Y cap amunt, ans qu' el sol  
Comense masa á picá.

\*\*

Bon dia, Pepa, ola, Cinto,  
Chimet ¿no sa quedat res?  
Arri, moreno, á l' armita;  
Rastre amunt; busca, moret.  
¡Redimoni quina costa  
La del Rastre mes pesada!  
¡Batua neu, ara hi pensol  
¡No haber pensat hast' aral!  
Si en lloch de pujá pel Rastre  
L' ampreném per la simpática  
Am bona fe 't juro, Cinto,  
Qu' ancertabem la jugada.  
Pero ya 's ta fet ¡paciencial!  
Que Deu no 'm done mes penes  
A pasá pajajá! ¿veus, Chimo?  
Ya 'stem á les asplanetes.

\*\*

Bona fresca, bon matí;  
Corre l' ariet qu' es un goig!  
Allá dalt pel Coll del Alba  
Ya 's comensa apuntá 'l sol.  
Pasaréu lo de Franquet  
y si yo al moreno animo,  
Mos plantam en un instán

## LA VEU DE TORTOSA

Davant la potra de Pino.  
¡Arri, burret! reparáulo  
Que quan ell vol va que vola;  
Plegáu d' anterra dos pedres  
Y tiráules á la potra.  
Lo de Burcet ha pasat;  
Lo de Faura, anán aixís,  
En un aubrí y tancá d' ulls  
Arribám á Mitj-Camí.  
¡Aul amunt, puijam la costa,  
Donám la volta ¿qué tal?  
Ya 'm arribat á l' armita;  
Capa dins y á descansá.

\*\*

Quico, descarrega 'l burro;  
Chimet, portal abeurá;  
A una soca d' aulivera  
Mel dixarás ben lligat.  
Natros capa dins l' asglesia;  
Anam un rato á resá,  
Y á la Verge darem gracies  
Perque en salut ham pujat.  
Aginollaus: Deu te salve  
Mare dels desamparats;  
Consol de nostres desdiches;  
Amparo dels desgraciats.  
Deu te salve reina pura;  
Font de vida; dolsa fe;  
Venerada y estimada  
Per tots los sigles, amén.  
Porta, Pepa, les candeles;  
Trau los mistos, Cinto, ansén;  
A la tarde á cantá 'ls goijos  
Ara capa fora janém!

\*\*

Bon dia tinga, armitana;  
¿Diu que no 'm coneix? Si, dona.  
Jusep lo de Remolins  
Del carré de Vilanova.  
Pose beure; veig que aqui  
No hi ha un mot que hi fase falta;  
La veritat es que avuy  
Mos fará una gran diada,  
Y si mol no m' an quivico,  
Pot fe un negoci, armitana,  
Per que sen lo dia qu' es  
Vindrán paigesos á manta.  
Cridáu als chichs; fem un trago  
Y á prepará l' asmorsá:  
Armitana, hasta denprés  
Comensamola á tirá,  
Y davall de un garrofó  
Pepa mos ansendrá 'l foch  
Y al rastre de futifarres  
Ni podréu pegá un copot.

\*\*

Ya va 'l foch; jau! la paella;  
Traules, Pepa, ya 's tan be;  
Assentemos cul anterra  
Davall d' aquell garrofó.  
¡Cóm couhen les malaides!  
No hi fa, ya hi donarim fi;  
Natros com á bons paigesos  
Les aufegarém en ví.  
Vinga la bota ¡bevem!  
Ya 's tem al fi ¡andaván!  
Vaigá, femi un altre trago,  
Bueno cheichs, ya 'm asmorsat.

\*\*

Aném capa la paret  
Y pegarem un vistoso  
A vore si pelcamí  
Si veurá pujá algun carro.  
¡Marededeu quans ne puigen!  
Allá per la carretera  
Ancara que poch á poch  
Ni va una llarga filera.  
Chimet lo de l' aigua roja;  
Pere lo de Marboixá;  
Pos també 'm pareis que lluico  
Al carro que va detrás,  
A Toni lo de Bufárra;

¡Vaya si ho es! jay caram!  
La flo de la paigesía  
Estará avuy aquí dalt.

\*\*

¡Sabéu que les butifarres  
Man donat set? Poáu eigua  
Que es fresca y mol regalada  
L' eigua que fa esta cisterna.  
¿Au begút tots? Pos de calle  
Al carro de Favaró,  
Sento d' aquí l' Aspal-lut,  
Com punteija l' guitarró,  
Y es cosa qu' amí ma agrada;  
Y si igual pensa ton oncle,  
Crech, Chimo, qu' estarém be  
Asperánt allí les dotse.

\*\*

¡Cóm lo toca y que be canta!  
No hi ha un altre que l' iguale;  
Si alguna nit surt de ronda  
per l' arrabal de la Calle,  
Totes les chiques de garbo  
Per les finestres l' aguainen,  
Y li tiren mil brotets  
Dels testos de les aufábiques.  
Ya van á tocá les dotse;  
Posa un got, farèm un trago;  
Aspal-lut, hasta la tarde;  
Vaiga, hasta denprés, Mariano.

\*\*

¡Cóm va l' arrós? ¿Está apunt?  
Les dotse; ya tocá l' hora;  
Sentáus y formáu un corro;  
Pepa, porta la casola.  
Llescáu pá; vinga la bota;  
¡Vaya un arrós eu conill!  
Está decitme comédme;  
Córriga, córriga, l' vi.  
¿Y la salsa? Es un primor;  
Si Quaquina no fos morta,  
Pepa, t' diria que guises  
Millo que la mehua dona.

\*\*

Be 'm dinat; arriba tots  
Qne ya s' va acursán lo temps;  
Donem una miradota  
Avore si puija gent,  
Y de seguida á la plassa;  
Darém la volta á l' armita  
Y si ronden los fadrins  
Seguirém en la musica.  
¡Marededeu quanta gent!  
Vaiga, aném capa la plassa,  
Avore si com am dit  
Trobám alguna rondalla.  
Com los fadrins no han rompít  
Ni les guitarres raspejen,  
Al camí del Coll del Alba;  
Allí buscarém crevetes.

\*\*

Una, dos; estem de sort;  
Un pilá; jay que bonich!  
Deu, onse, si es un milacre  
Lo que pasa á Mitj-cami.  
Y gracies que fa molt temps  
Qu' aqui dal no hi ha plogút.  
Sinós, Pepa, en mol poch rato  
Mon ompli tot un canyut.  
¡Calleu, ya ván les guitarres;  
¡Aul capa baix á chalá;  
Lo menos quatre camins  
A l' armita am de voltá.

\*\*

Rum, rum, rum: que be raspeija  
Chimet lo zaragosá;  
Ya 'n canta una l' Povill;  
¡Mira qu' en sab de cantá!  
Vaiga, cheichs, aném en ells.  
Rum, rum, rum; ya ha relinchat  
Francisquet de cames tortes  
Lo del hort de Pedregál.  
Rum, rum, rum: Van quatre voltes

An esta sa acabará:  
Ya canten la despedida  
Guapo, aném, ya s' acabat.

Allá prop del de Mariano  
Sento brillá 'ls guitarróns,  
¡Pos si ha un ball que se 'n entra!  
¡Si canten que es un primor!  
Anemi, vorem qui balla;  
¡Alsa pindonga quin ball!  
La mosa del de Cametes;  
Antonia del hort de baix;  
Lluisa la Calsapeba;  
Agustina de Jepich;  
Rafela la de Bufarra;  
La criada dels Audins.  
¡Alsa, quin garbo que porten!  
Juan, vóltala liquero;  
Canta una copla, Miquel;  
Aquella de con ti pienso  
Y no hay de querer á otra  
Aun que baque á tierra el cielo.  
Ajajá: llouit, llouit  
Vos dich qu' aixó es portento.  
Mol be, mol be; m' agradat  
Y 'm faig llengües de tal cosa:  
Vos juro que d' este ball  
Sen parlará en tota l' horta

Anemon á berená  
Que ya son les quatre y mija;  
Mos minjarém unes truites  
Y uns quant talls de llanguanisa,  
Y á l' asglesia falta gent;  
Qu' es mol sant y molt cristiá,  
Despedirmos de la Verge  
Ans d' anarmon capa vall.  
Pórtamos les truites, Pepa;  
Trau tambe la llanguanisa;  
Vinga, minjemos les mones  
Au! anemon deseguida,  
Perqué si mes aguardém  
Y arriba á ferse mol tart,  
Baixán la costa 'l moreno  
Ne podria antrompesá

A l' asglesia; vaiga entrém;  
Están los goijos cantán;  
Quan vos toque, responéu  
Procuran aná entonáts.  
Non cara, Quico, non cara;  
Ara qu' an dit la más bella;  
«Sed nuestro norte divino  
Virgen de la Providencia.»  
Han dat la volta á l' aimage;  
L' han posada cara díns;  
Detrás l' altá ni ha un puesto  
Qu' en diuen lo camarin  
Antrámi, bésala, Quico;  
Tú, Chimet, feshu també;  
Baixáu y tiréu cinch céntims  
A n' aquell ascolonet.  
Hasta l' any que vé Sinyora,  
Si es que 'l vostre Fill ho vol;  
Acceptau nostre despidó  
Que 's despidó de bon cor.

Armitana, paseu bé;  
Si Deu vol hasta un atrany;  
Done recados á Toni,  
A Llouis y á Sebastiá.  
Vaiga, Quico, abeura al burro;  
Aparellal; ¿está llest?  
Tirámola chino chanó  
Capa avall; toca, moret.

Jesús y quina gentada  
Baixa per la carretera!  
Si sembla una professó!  
Arri, burret, jaun depresa.  
Quines colles de fadrins;

## LA VEU DE TORTOSA

Quin humor; cuanta alegría;  
Com auria disfruat  
Si hagués visqu la Juaquin!  
Quico, templa la guitarra;  
Tú Chimo, pren los ferrets,  
Qu' ensé un poch mes capa avall  
Una copla ous cantaré.  
¡Alsal ya va; lalal chiquets,  
Qu' ayuy es día de broma;  
Preparáus, vaig á cantá;  
Ascoltáu, ya va la copla:  
«Una rosa que hay coquido  
Del huerto de tu cardín,  
Se l' ay llevado á la Virgen  
Por que s' acuerde de mí.»  
¡Quins relinchos, manos meus  
Qu' han donat aquells fadrins!  
Es que 'ls agradat la copla;  
Y ham tornaran á senti.  
Mol be Quico; com raspeijes  
¡Aul moreno; arri burret;  
Sense que mon anfundesem  
Ya am pasat lo de Franquet.  
Astém ya á les asplanetes  
Y com prop de casa estém,  
Vaig á canta la segona  
Y després mos pararé.  
«De medio camí bacamos  
Y nos hemos divertido;  
No hay Virgen mas enchisera  
Que la de Medio-camino.»  
Lo moreno va que vola;  
Cheichs, ya passem l' asplanada;  
Arri, burro, un poqué mes  
¡Chol burré, ya 's tem á casa.

Vaya un dia más preciós  
Que mos ha fet; l' any que vé  
Si tenim vida y salut  
A tornari ¿no os pareix?  
Conque, Cinto, á descansá  
Perque, cheichs, astém rendits;  
Hasta l' dumenge al quesé;  
Vaiga, Pepa, santa nít.

Ramón Marqués y Durán.

## SECCIÓ RELIGIOSA

### SANTS DE LA SETMANA

Diumenge, dia 7, Ntra. Sra. del Roser.  
—Dilluns, 8, Santa Brígida.—Dimarts, 9, San Dionís.—Dimecres, 10, San Fancesch de Borja.—Dijous, 11, San Nicasí.—Divendres, 12, Ntra. Sra. del Pilar de Saragossa.—Dissapte, 13, San Eduardo.

## NOTICIES

Del Boletín Oficial d' aquest Bisbat ne traduhim lo següent:

### SANTA VISITA

«Ahir sortí S. S. I. en lo tren del mitjdía á practicarla en les parroquies qu' á continuació s' expressen, deixant encarregat lo Gobern de la Diòcessis al M. Iltre. senyor doctor D. Ramón O'Callaghan. Vicari General interí.»

Felicitém coralment á nostre volgut y respectable amich l' il-lustre Cronista de Tortosa y Doctoral d' aquesta Santa Seu Dr. O'Callaghan.

Contestant al article editorial publicat ahir en nostre estimat confrare *La Verdad* nostre director senyor Mestre y Noé fa constar desde les columnes d' aquest setmanari: que desdenya les irrespectuoses paraules que injustificadament li engega lo senyor Monaldo Escudero; que no té inconvenient en demostrarli particularment lo contrari de lo qu' ell impugna y

que té la seguretat que l' senyor Monaldo Escudero no s' atrevirà á publicar l' afirmació donada pel senyor Mestre respecte al altar de San Nicolau.

Ara sols en resta pregar á *La Verdad* se serveixi reproduhir en sas columnes aquest solt de llegítima defensa, per quina atenció hi quedaré molt reconeguts.

Ahir pel matí vá arribar á nostra ciutat lo primer batalló de Luchana que vé á llevar á les forces d' Almansa qu' han estat dos anys de guarnició á nostra ciutat.

Sian ben arribats los uns y rebin los altres lo condol que sen tímper la separació dels bons amichs que s' en ván.

Segueix lo temps ennuvolat y l' cel plé de boyrines, sentintse ab aquest motiu una xafagor propia dels dies més calorosos d' istiu.

Lo dilluns vá marxar cap á Madrid, acompanyat de sa distingida família, nos tre benvolgut amich Excm. senyor Compte de Belascoain.

Li desitjem bon viatje.

La proposició aprobada per lo Colegi d' advocats de Barcelona en junta general extraordinaria de 26 de Juliol últim, sobre l' ús en los Tribunals de las llenguas españoles no castellanes, ha circulat per los diferents colegis d' advocats de Galicia, Províncies Vascas, Navarra, Catalunya, Valencia y Mallorca. Fins ara, á causa sens dupte del istiu, s' han reunit y contestat los colegis d' advocats de Tortosa, Olot, Puigcerdá, Solsona, Vilanova y Geltrú y Tarrasa, los quals tots han manifestat per unanimitat havían acordat adherir-se á la proposició del colegi de Barcelona.

Se sap que també ha acordat adherir-se lo colegi de Palma de Mallorca.

En vista de la escassa cullita d' atmet-llas que aquest any hi ha hagut en la comarca de Tortosa, nos diulen de Benifallet y Tivissa que 's venen á preus molt elevats, especialment la classe *mollar* que 's cotisa de 24 á 27 pessetas la quartera del país.

Las de classe anomenada *esperansa* se venen de 17 á 19 pessetas quartera se gons sa calitat.

Per la ressenya que va insertar de la festa catalanista de Besalú, l' autoritat militar ha imposat á nostre confrare lo *Diari de Catalunya* una multa de 250 pessetas. No hi ha que dir que sentim tal penyament y que desitjém á nostre estimat company un resultat favorable.

A la Llotja de Barcelona corrian vents ahir de que la Associació de Fabricants de Farina havia resolt portar als tribunals el autor dels telegramas enviats á *El Imparcial* desde Málaga y als qu' en aqueixa ciutat han mantingut la campanya contra 'ls farinaires catalans.

Serviran de base á la demanda 'ls análisis practicats á Valencia, Alicant, Cadiz, Málaga y Barcelona, pels que ha quedat probat plenament que las farinas no contenian la més petita sofisticació.

Lo telégrafo ens tramiteix la nova d' haver guanyat la *flor natural* en los Jochs Florals de Saragossa nostre distingit amich D. Angel del Arco.

Rebi nostra coral felicitació lo tantes vegades lloreat poeta senyor del Arco.